

# /// PARKSIDE®



## ABKANTBANK SHEET METAL FOLDER BANC DE PLIAGE

(DE) (AT) (CH)

### ABKANTBANK

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

### BANC DE PLIAGE

Notice d'utilisation

(PL)

### GIĘTARKA

Instrukcja użytkowania

(SK)

### OHÝBAČKA

Návod na používanie

(DK)

### PLADEBUKKER

Brugervejledning

(HU)

### HAJLÍTÓPAD

Használati útmutató

(GB) (IE)

### SHEET METAL FOLDER

Instructions for use

(NL) (BE)

### ZETBANK

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

### OHÝBAČKA

Návod k použití

(ES)

### PLEGADORA DE CHAPA

Instrucciones de uso

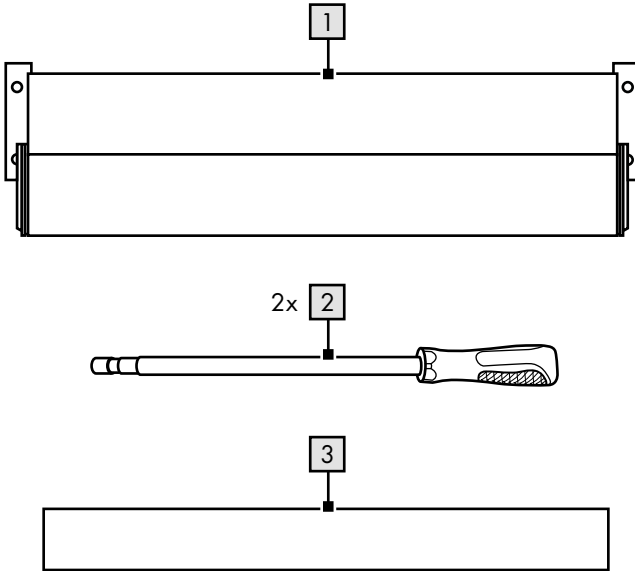
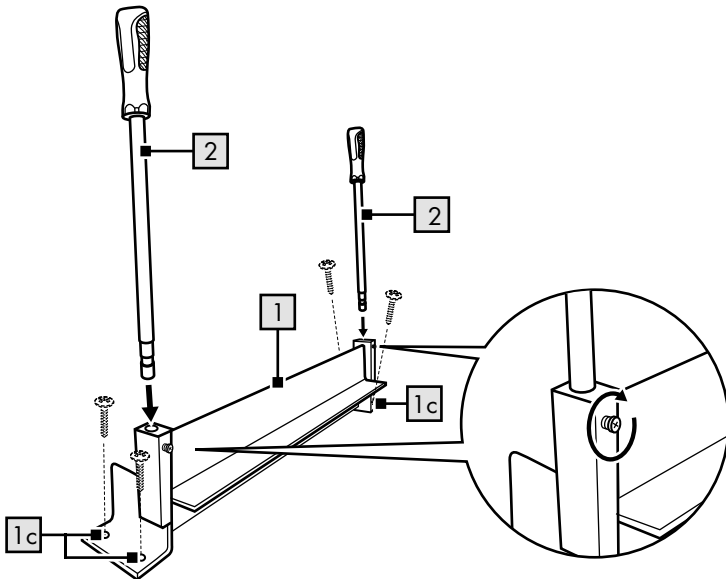
(IT)

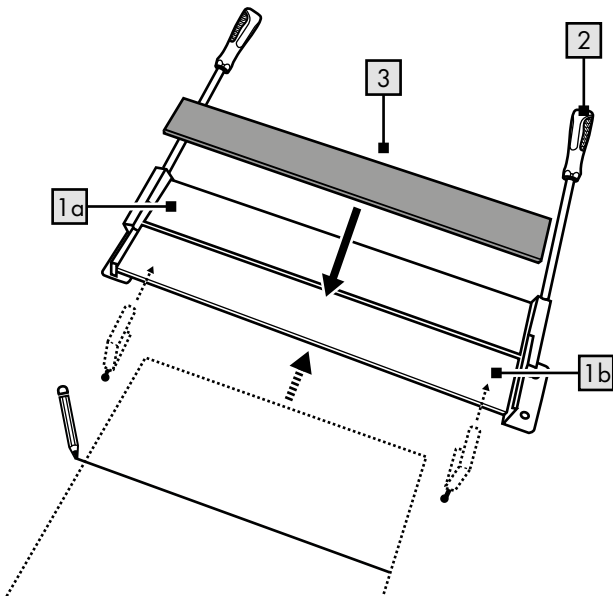
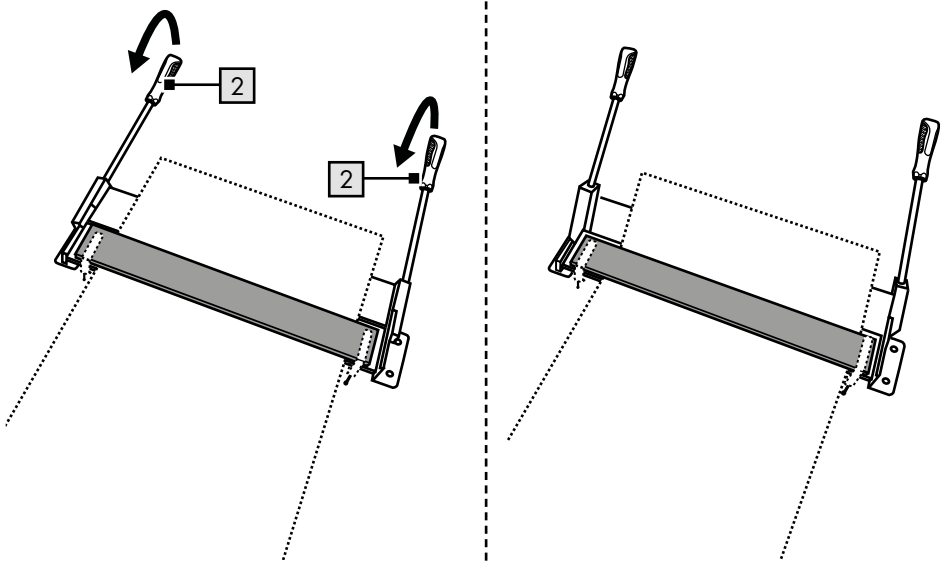
### PRESSA PIEGATRICE

Istruzioni d'uso

IAN 459203\_2401

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)  
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)

**A****B**

**C****D**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Abkantbank (1)
- 2 x Griffhebel (2)
- 1 x Pressplatte (3)
- 1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

- Maße: ca. 400 x 540 x 63 mm (L x B x H)
- Biegewinkel: 0-90°
- Blechstärke max.: 1,2 mm
- Blecbreite max.: 460 mm
- Montagelöcher: ca. 10 mm (Ø)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
06/2024

## Bestimmungsgemäße

### Verwendung

Dieser Artikel ist ausschließlich zum Biegen von Stahlblechen für den privaten Gebrauch konstruiert. Das zu biegende Material darf die maximale Stärke nicht überschreiten.

## Verwendete Symbole



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, Arbeitsschuhe zu tragen.



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, eine Schutzbrille zu tragen.



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, Schutzhandschuhe zu tragen.



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, einen Gehörschutz zu tragen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Lebens-, Verletzungs- oder Quetschgefahren)



Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Quetschgefahren der Finger!

- Tragen Sie zur eigenen Sicherheit stets Arbeitsschuhe, eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe sowie einen Gehörschutz, wenn Sie mit dem Artikel arbeiten.

## Sicherheitshinweise



### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickengefahr.







### Verletzungsfahr für Kinder!

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.

- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

### **Verletzungsgefahr!**

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Der Artikel ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Artikel zu benutzen ist.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei festgestellten oder vermuteten Schäden darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

-     Tragen Sie zur eigenen Sicherheit stets Arbeitsschuhe, eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe sowie einen Gehörschutz, wenn Sie mit dem Artikel arbeiten.
- Bleiben Sie konzentriert beim Führen des zu bearbeitenden Werkstücks.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Artikels und halten Sie Ihr Gleichgewicht.

### **Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist im Auslieferungszustand mit einer leichten Ölschicht versehen. Achten Sie auf Ihre Kleidung.

### **Quetschgefahr der Finger!**

- Achten Sie bei Montage/Demontage und während der Verwendung des Artikels auf Ihre Hände und Finger.

## **Montage (Abb. B)**

1. Platzieren Sie die Griffhebel (2) in den Öffnungen des Artikels (1) und ziehen Sie diese mit einem geeigneten Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) fest.
2. Befestigen Sie den Artikel mithilfe von passendem Montagematerial (nicht im Lieferumfang enthalten) und den vorgebohrten Montagelöchern (1c).

## **Verwendung (Abb. C, D)**

1. Markieren Sie das Blech an der Stelle, an der Sie es biegen wollen, mit einer geraden Linie.
  2. Platzieren Sie das Blech auf der Trägerplatte (1b). Richten Sie die markierte Linie an dem Spalt zwischen Trägerplatte und Biegeplatte (1a) aus.
- Hinweis:** Das Blech wird mithilfe der Biegeplatte gebogen. Testen Sie das Biegen zunächst an einigen alten Blechresten, um sich mit dem exakten Abstand vertraut zu machen.
3. Legen Sie die Pressplatte (3) mit der breiteren Seite auf das Blech. Richten Sie die Kante der Pressplatte an der markierten Linie aus. Fixieren Sie die Pressplatte mit jeweils einer Schraubzwinge pro Seite (nicht im Lieferumfang enthalten).
  4. Heben Sie die Griffhebel (2) an, um das Blech im gewünschten Winkel (maximal 90°) zu biegen.

## **Demontage**

Entfernen Sie nach dem Biegen die Griffhebel (2) und die Pressplatte (3).

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen

Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den

Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen

Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

## Servicekontakt

IAN: 459203\_2401

Kundenservice Deutschland

Telefon: 08008855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sitz: Deutschland

Kundenservice Österreich

Telefon: 0800447750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sitz: Deutschland

Kundenservice Schweiz

Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sitz: Deutschland

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**


Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Package contents (Fig. A)

- 1 x sheet metal folder (1)
- 2 x handle lever (2)
- 1 x press plate (3)
- 1 x instructions for use

## Technical data

- Dimensions: approx. 400 x 540 x 63mm (L x W x H)
- Bending angle: 0-90°
- Max. sheet thickness: 1.2mm
- Max. sheet width: 460mm
- Assembly holes: approx. 10mm (Ø)

 Date of manufacture (month/year):  
06/2024

## Intended use

This product is designed exclusively for bending steel sheets for private use. The material to be bent must not exceed the maximum thickness.

## Symbols used



Mandatory symbol, instructs each user to carefully read through the operating instructions before use and to always make them available for all users.



Mandatory symbol, instructs each user to wear work shoes.



Mandatory symbol, instructs each user to wear protective glasses.



Mandatory symbol, instructs each user to wear protective gloves.



Mandatory symbol, instructs each user to wear ear protectors.



General caution sign, serves to identify dangers and hazards (e.g. risks to life, danger of injury or crushing).




Warning sign, serves to identify risk of crushing fingers.

- For your own safety, always wear work shoes, protective glasses, protective gloves and ear protectors when working with the product.

## Safety information







### Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- 
- ### Risk of injury to children!
- Children must not be allowed to play with the product. Point out to children specifically that the product is not a toy.
  - Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
  - The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.



- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

### **Risk of injury!**

- No modifications may be made to the product!
- The product is not intended for use by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by an individual responsible for their safety or have been instructed by that individual on how to use the product.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!
- The product may no longer be used if it is damaged or you suspect it is damaged.
-     For your own safety, always wear work shoes, protective glasses, protective gloves and ear protectors when working with the product.
- Maintain your concentration when guiding the piece to be bent.
- Ensure that the product is standing firmly and keep your balance.

### **Avoid damage!**

- The product is supplied with a light layer of oil. Pay attention to your clothes.

### **Danger of crushed fingers!**

- Mind your hands and fingers when assembling/disassembling and using the product.

## **Assembly (Fig. B)**

1. Place the handle levers (2) in the openings of the product (1) and tighten them with a suitable screwdriver (not included in the package contents).

2. Mount the product using the appropriate assembly material (not included in the package contents) and the pre-drilled assembly holes (1c).

## **Use (Fig. C, D)**

1. Mark the sheet with a straight line where you want to bend it.
2. Place the sheet on the support plate (1b). Align the marked line with the gap between the support plate and the bending plate (1a).  
**Note:** the sheet is bent using the bending plate. First test the bending on some old sheet metal scraps to familiarise yourself with the exact spacing.
3. Place the press plate (3) with the wider side on the sheet. Align the edge of the press plate with the marked line. Attach the press plate with one screw clamp each (not included in the package contents).
4. Lift the handle levers (2) to bend the sheet at the desired angle (max. 90°).

## **Disassembly**

After bending, remove the handle levers (2) and the press plate (3).

## **Storage, cleaning**

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

## **Disposal**



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

## Warranty handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456 7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left) or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456 7890) you access the operating instructions for your product.

## **Service contact**

IAN: 459203\_2401

Customer service United Kingdom

Telephone: 08000518970

Contact form at [parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com)

Location: Germany

Customer service Ireland


Telephone: 08081013435

Contact form at [parksideside-diy.com](http://parksideside-diy.com)

Location: Germany

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

 **Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**


Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 banc de pliage (1)
- 2 leviers (2)
- 1 plaque de pressage (3)
- 1 notice d'utilisation

## Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 400 x 540 x 63 mm  
(L x La x H)  
Angle de pliage : 0 - 90°  
Épaisseur max. de la tôle : 1,2 mm  
Largeur max. de la tôle : 460 mm  
Trous de montage : env. 10 mm (Ø)

 Date de fabrication (mois/année) :  
06/2024

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article est exclusivement conçu pour le pliage de tôles en acier pour utilisation privée. Le matériau à plier ne doit pas dépasser l'épaisseur maximale.

## Pictogrammes utilisés



Signe d'obligation, indique que la notice d'utilisation doit être gardée à disposition de tous les utilisateurs et que ceux-ci doivent la lire attentivement avant l'utilisation.



Signe d'obligation, indique à chaque utilisateur de porter des chaussures de travail.



Signe d'obligation, indique à chaque utilisateur de porter des lunettes de protection.



Signe d'obligation, indique à chaque utilisateur de porter des gants de protection.



Signe d'obligation, indique à chaque utilisateur de porter une protection pour les oreilles.



Avertissement général, sert à signaler les dangers et les risques (par ex. risque de mort, de blessure ou d'écrasement).




Avertissement, sert à signaler les risques d'écrasement des doigts !

- Pour votre propre sécurité, portez toujours des chaussures de travail, des lunettes de protection, des gants de protection et des protections auditives lorsque vous travaillez avec l'article.

## Consignes de sécurité





### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.
-  **Risque de blessure pour les enfants !**
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Avertissez en particulier les enfants du fait que l'article n'est pas un jouet.

- Méfiez-vous de l'instinct naturel de jeu et de la volonté d'expérimentation des enfants. Évitez les situations et les comportements qui ne sont pas adaptés à l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

### **Risque de blessure !**

- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- L'article n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de cette personne des instructions sur l'utilisation de l'article.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- En cas de dommages constatés ou supposés, l'article ne doit plus être utilisé.
-     Pour votre propre sécurité, portez toujours des chaussures de travail, des lunettes de protection, des gants de protection et des protections auditives lorsque vous travaillez avec l'article.
- Restez concentré lorsque vous guidez la pièce à travailler.
- Assurez-vous de la stabilité de l'article et gardez l'équilibre.

### **Éviter les dommages matériels !**

- À l'état de livraison, l'article est recouvert d'une fine couche d'huile. Faites attention à vos vêtements.

### **Risque d'écrasement des doigts !**

- Faites attention à vos mains et à vos doigts lors du montage et du démontage et lors de l'utilisation de l'article.

## **Montage (fig. B)**

1. Placez les leviers (2) dans les ouvertures de l'article (1) et serrez-les à l'aide d'un tournevis approprié (non compris dans l'étendue de la livraison).
2. Fixez l'article à l'aide du matériel de montage approprié (non compris dans l'étendue de la livraison) et des trous de montage prépercés (1c).

## **Utilisation (fig. C, D)**

1. Marquez la tôle d'une ligne droite à l'endroit où vous souhaitez la plier.
2. Placez la tôle sur la plaque de support (1b). Aligned la ligne marquée sur la fente entre la plaque de support et la plaque de pliage (1a).

**Remarque :** la tôle est pliée à l'aide de la plaque de pliage. Testez d'abord le pliage sur quelques vieux restes de tôle afin de vous familiariser avec l'écart exact.

3. Posez la plaque de pressage (3) avec le côté le plus large sur la tôle. Aligned le bord de la plaque de pressage sur la ligne marquée. Fixez la plaque de pressage à l'aide d'un serre-joint (non compris dans l'étendue de la livraison).
4. Levez les leviers (2) pour plier la tôle à l'angle souhaité (maximum 90°).

## Démontage

Après le pliage, retirez les leviers (2) et la plaque de pressage (3).

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Nettoyez l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis l'essuyez.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



\* Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat.

Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

**\*Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :  
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

## Contact service

IAN : 459203\_2401

Service après-vente France

Téléphone : 0800907612

Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Siège : Allemagne

Service après-vente Belgique

Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Siège : Allemagne



Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x zetbank (1)
- 2 x greephefboom (2)
- 1 x persplaat (3)
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Afmetingen: ca. 400 x 540 x 63 mm  
(l x b x h)  
Buighoek: 0-90°  
Plaatdikte max.: 1,2 mm  
Plaatbreedte max.: 460 mm  
Montagegaten: ca. 10 mm (Ø)

 Productiedatum (maand/jaar):  
06/2024

## Beoogd gebruik

Dit artikel is uitsluitend geconstrueerd voor het buigen van stalen platen en bestemd voor particulier gebruik. Het te buigen materiaal mag de maximale dikte niet overschrijden.

## Gebruikte symbolen



Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze voor gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door moet lezen en altijd aan alle gebruikers ter beschikking moet stellen.



Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze werkschoenen moet dragen.



Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze een veiligheidsbril moet dragen.



Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze veiligheidshandschoenen moet dragen.



Gebod, wijst elke gebruiker erop dat deze gehoorbeschermers moet dragen.



Algemene waarschuwing, dient voor het markeren van gevaren en bedreigingen (bijv. levens-, letsel- of beknellingsgevaar).



Waarschuwing, dient voor het markeren van beknellingsgevaar voor de vingers!

- Draag voor uw eigen veiligheid altijd werkschoenen, een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers, als u met het artikel werkt.

## Veiligheidstips

### **Levensgevaar!**

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

### **Kans op lichamelijk letsel bij kinderen!**

- Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Wijs kinderen uitdrukkelijk op het feit dat het artikel geen speelgoed is.

- Houd er rekening mee dat kinderen een natuurlijke drang om te spelen hebben en graag experimenteren. Voorkom dat het artikel op een manier wordt gebruikt waarvoor het niet is bestemd.
- Het artikel dient buiten bereik van kinderen te worden opgeslagen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

### **Kans op lichamelijk letsel!**

- Het artikel mag niet worden gemodificeerd!
- Het artikel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij er toezicht op hen wordt gehouden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of ze van deze persoon aanwijzingen ontvangen over hoe het artikel dient te worden gebruikt.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Wanneer is vastgesteld of wordt vermoed dat het artikel beschadigd is, mag het niet meer worden gebruikt.
-  Draag voor uw eigen veiligheid altijd werkschoenen, een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen en gehoorbeschermers, als u met het artikel werkt.
- Blijf geconcentreerd wanneer u het te bewerken werkstuk geleidt.
- Let erop dat het artikel stevig staat en houd het in evenwicht.

### **Voorkomen van materiële schade!**

- Bij aflevering is het artikel van een dunne olielaag voorzien. Let op uw kleding.

### **Gevaar voor beknelling van de vingers!**

- Let bij de montage/demontage en tijdens het gebruik van het artikel op uw handen en vingers.

## **Montage (afb. B)**

1. Plaats de greephefbomen (2) in de openingen van het artikel (1) en schroef deze vast met een geschikte schroevendraaier (niet meegeleverd).
2. Bevestig het artikel met behulp van passend montage materiaal (niet meegeleverd) en de voorgeboorde montagegaten (1c).

## **Gebruik (afb. C, D)**

1. Markeer de plaat op de plaats waar u deze wilt buigen met een rechte lijn.
2. Plaats de plaat op de montageplaat (1b). Richt de gemarkeerde lijn op de spleet tussen montageplaat en buigplaat (1a).

**Aanwijzing:** de plaat wordt met behulp van de buigplaat gebogen. Test het buigen eerst op een paar oude plaatresten om vertrouwd te raken met de exacte afstand.

3. Leg de persplaat (3) met de bredere kant op de plaat. Richt de rand van de persplaat op de gemarkeerde lijn. Zet de persplaat aan beide kanten vast met een lijmkleem (niet meegeleverd).
4. Til de greephefbomen (2) op om de plaat in de gewenste hoek (maximaal 90°) te buigen.

## Demontage

Verwijder na het buigen de greephefbomen (2) en de persplaat (3).

## Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.

Reinig het artikel alleen met een vochtige schoonmaakdoek en droog het vervolgens af.

**BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften.

Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken.

De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

## Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op der parkside-diy.com in de categorie “Service” vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden.

Met deze QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com.

Selecteer uw

land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

## Servicecontact

IAN: 459203\_2401

Klantenservice Nederland

Telefoon: 08000229556

Contactformulier op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Maatschappelijke zetel: Duitsland

Klantenservice België


Telefoon: 080012614

Contactformulier op [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Maatschappelijke zetel: Duitsland

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

 **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## Zakres dostawy (rys. A)

- 1 x giętarka (1)
- 2 x dźwignia z uchwytem (2)
- 1 x płyta dociskowa (3)
- 1 x instrukcja użytkowania

## Dane techniczne

Wymiary: ok. 400 x 540 x 63 mm


(dł. x szer. x wys.)

Kąt zginania: 0-90°

Maks. grubość blachy: 1,2 mm

Maks. szerokość blachy: 460 mm

Otwory montażowe: ok. 10 mm (Ø)

 Data produkcji (miesiąc/rok):  
06/2024

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zaginania stalowej blachy, do użytku prywatnego. Zaginany materiał nie może przekraczać maksymalnej grubości.

## Zastosowane symbole



Ogólny znak nakazu – zaleca każdemu użytkownikowi dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania oraz jej stałe przechowywanie w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.



Ogólny znak nakazu – zaleca każdemu użytkownikowi noszenie obuwia ochronnego.



Ogólny znak nakazu – zaleca każdemu użytkownikowi noszenie okularów ochronnych.



Ogólny znak nakazu – zaleca każdemu użytkownikowi noszenie rękawic ochronnych.



Ogólny znak nakazu – zaleca każdemu użytkownikowi stosowanie ochrony uszu.



Ogólny znak ostrzegawczy – służy do identyfikacji zagrożeń i niebezpieczeństw (np. zagrożeń dla życia, obrażeń ciała lub niebezpieczeństw zgniecenia).



Znak ostrzegawczy – służy do identyfikacji niebezpieczeństw zgniecenia palców!

- Dla własnego bezpieczeństwa podczas pracy z tym produktem należy zawsze stosować obuwie ochronne, okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę słuchu.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia.


### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci!

- Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci należy koniecznie pouczyć, że ten produkt nie służy do zabawy.
- Należy wziąć pod uwagę naturalne skłonności dzieci do zabawy i eksperymentowania. Należy zapobiegać sytuacjom i zachowaniom, do których nie jest przeznaczony niniejszy produkt.
- Gdy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji.

### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Nie wolno dokonywać modyfikacji produktu!
- Z produktu nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą korzystać pod nadzorem odpowiedzialnej osoby lub otrzymały wskazówki dotyczące sposobu użytkowania produktu.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!

- W przypadku wykrycia lub podejrzenia uszkodzenia należy zaprzestać użytkowania produktu.

-  Dla własnego bezpieczeństwa podczas pracy z tym produktem należy zawsze stosować obuwie ochronne, okulary ochronne, rękawice ochronne i ochronę słuchu.
- Zachować koncentrację podczas prowadzenia obrabianego przedmiotu.
- Upewnić się, że produkt jest stabilnie zamontowany i pozwala zachować równowagę.

### Zapobieganie szkodom rzeczowym!

- Produkt w stanie dostawy posiada lekką warstwę oleju. Zwrócić uwagę na odzież.

### Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców!

- Podczas montażu/demontażu oraz podczas użytkowania produktu należy uważać na ręce i palce.

## Montaż (rys. B)

1. Umieścić dźwignię w uchwytami (2) w otworach produktu (1) i przykręcić je odpowiednim śrubokrętem (brak w zakresie dostawy).
2. Przymocować produkt za pomocą pasujących materiałów montażowych (brak w zakresie dostawy) i wstępnie nawierconych otworów montażowych (1c).

## Użytkowanie (rys. C, D)

1. Prostą linią oznaczyć blachę w miejscu, w którym ma zostać zgięta.
2. Umieścić blachę na płycie nośnej (1b). Wyrównać zaznaczoną linię względem szczeliny pomiędzy płytą nośną i płytą gnącą (1a).

**Wskazówka:** blacha jest zaginana za pomocą płyty gnącej. Najpierw należy przetestować gięcie na kilku starych kawałkach blachy, aby zapoznać się z dokładnymi odstępami.

- Umieścić szerszą stroną płyty dociskowej (3) na blasze. Wyrównać krawędź płyty dociskowej z zaznaczoną linią. Przymocować płytę dociskową za pomocą zacisków śrubowych (brak w zakresie dostawy).
- Unieść dźwignię z uchwytnymi (2), aby zagiąć blachę pod pożądanym kątem (maksymalnie 90°).

## Demontaż

Po zagięciu usunąć dźwignię z uchwytnymi (2) i płytę dociskową (3).

## Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej. Czyścić wyłącznie przy użyciu wilgotnej ściereczki, następnie wytrzeć do sucha. WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła. Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn. Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową.

W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

## Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grzeberze na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wysłać bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Na stronie parkside-diy.com można przeglądać i pobrać tę oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR trafią Państwo bezpośrednio na stronę parkside-diy.com.

Proszę wybrać kraj docelowy i za pomocą formularza wyszukiwania szukać instrukcji obsługi. Podając numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) zostaną Państwo przekierowani do instrukcji obsługi danego artykułu.

## Kontakt z serwisem

IAN: 459203\_2401

Dział obsługi klienta Polska

Telefon: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

parkside-diy.com

Siedziba: Niemcy



Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

 **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## Obsah balení (obr. A)

- 1 x ohýbačka (1)
- 2 x ruční páka (2)
- 1 x lisovací deska (3)
- 1 x návod k použití

## Technické údaje


Rozměry: cca 400 x 540 x 63 mm  
(d x š x v)

Ohybový úhel: 0-90°

Tloušťka plechu max.: 1,2 mm

Šířka plechu max.: 460 mm

Montážní otvory: cca 10 mm (Ø)

 Datum výroby (měsíc/rok):  
06/2024

## Použití dle určení

Výrobek je určen výhradně k ohýbání ocelových plechů pro soukromé použití. Ohýbaný materiál nesmí překročit maximální povolenou tloušťku.

## Použité symboly



Příkazový symbol upozorňuje každého uživatele na to, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k obsluze a všem uživatelům jej vždy dal k dispozici.



Příkazový symbol, příkazuje každému uživateli nosit pracovní obuv.



Příkazový symbol, příkazuje každému uživateli nosit ochranné brýle.



Příkazový symbol, příkazuje každému uživateli nosit ochranné rukavice.



Příkazový symbol, příkazuje každému uživateli nosit ochranu sluchu.



Všeobecný výstražný symbol, slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. ohrožení života, riziko poranění nebo pohmoždění).



Výstražná značka, která se používá k označení nebezpečí rozdrčení prstů!

- V zájmu vlastní bezpečnosti používejte při práci s tímto výrobkem vždy pracovní obuv, ochranné brýle, ochranné rukavice a ochranu sluchu.

## Bezpečnostní pokyny



### Nebezpečí ohrožení života!





- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Nebezpečí udušení.



### Nebezpečí poranění dětí!

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Věnujte pozornost přirozenému sklonu dětí ke hraní a touze experimentovat. Vyhýbejte se situacím a jednání, pro které není výrobek určen.
- Pokud se výrobek nepoužívá, musí být uchovávan mimo dosah dětí.
- Je zakázáno, aby čištění výrobku či jeho údržbu prováděly děti.

## **Nebezpečí poranění!**

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a neobdržely od ní pokyny, jak výrobek používat.
- Výrobek před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozený nebo opotřebený. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Pokud zjistíte viditelné nebo domnělé poškození, výrobek se nesmí dále používat.
-     V zájmu vlastní bezpečnosti používejte při práci s tímto výrobkem vždy pracovní obuv, ochranné brýle, ochranné rukavice a ochranu sluchu.
- Při vedení obráběného kusu se neustále soustředte.
- Dbejte na bezpečný stav výrobku a udržujte rovnováhu.

## **Zamezení věcným škodám!**

- Výrobek je ve stavu dodání opatřen slabou vrstvou oleje. Dávejte si pozor na oblečení.

## **Nebezpečí pohmoždění prstů!**

- Při montáži/demontáži a během použití výrobku si dávejte pozor především na ruce a prsty.

## **Montáž (obr. B)**

1. Umístěte ruční páky (2) do otvorů výrobku (1) a utáhněte je vhodným šroubovákem (není součástí obsahu balení).

2. Upevněte výrobek pomocí vhodného montážního materiálu (není součástí obsahu balení) a předvrtaných montážních otvorů (1c).

## **Použití (obr. C, D)**

1. Označte rovnou čarou místo, kde chcete ohýbat plech.
2. Umístěte plech na opěrnou desku (1b). Vyznačenou čáru srovnejte s mezerou mezi opěrnou deskou a ohýbací deskou (1a).

**Upozornění:** Plech se ohne s pomocí ohýbací desky. Nejprve vyzkoušejte ohýbání na starém plechu, abyste se seznámili s přesnou roztečí.

3. Položte lisovací desku (3) širokou stranou na plech. Vyrovnajte okraj lisovací desky s vyznačenou čarou. Upevněte lisovací desku vždy jednou šroubovací svorkou (není součástí obsahu balení).
4. Zvednutím ručních pák (2) ohnete plech do požadovaného úhlu (maximálně 90°).

## **Demontáž**

Po ohnutí odstraňte ruční páku (2) a lisovací desku (3).

## **Uskladnění, čištění**

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

**DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

## **Pokyny k likvidaci**



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označují materiál.

## Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu.

Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

## Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](#) v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parkside-diy.com](#). Tento QR kód vás zavede přímo na [parkside-diy.com](#). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze.

Zadáním čísla výrobku  
(např. IAN 123456\_7890) se dostanete k  
návodu k obsluze vašeho výrobku.

## **Kontakt na servis**

IAN: 459203\_2401

Zákaznický servis Česko


Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x ohýbačka (1)
- 2 x páka s rukoväťou (2)
- 1 x prítlačná doska (3)
- 1 x návod na používanie

## Technické údaje


Rozmery: cca 400 x 540 x 63 mm  
(d x š x v)

Uhol ohybu: 0-90°

Hrúbka plechu max.: 1,2 mm

Šírka plechu max.: 460 mm

Montážne otvory: cca 10 mm (Ø)

 Dátum výroby (mesiac/rok):  
06/2024

## Určené použitie

Tento výrobok je skonštruovaný výlučne na ohýbanie ocelových plechov na súkromné použitie. Materiál určený na ohýbanie nesmie prekročiť maximálnu hrúbku.

## Použité symboly



Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby si pred použitím starostlivo prečítal návod na obsluhu a aby bol tento návod všetkým používateľom stále k dispozícii.



Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby nosil pracovnú obuv.



Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby nosil ochranné okuliare.



Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby nosil ochranné rukavice.



Príkazová značka upozorňuje používateľa, aby nosil ochranu sluchu.



Všeobecná výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvo ohrozenia života, zranenia alebo pomliaždenia).



Výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev pomliaždenia prstov!

- Pri práci s výrobkom noste pre svoju vlastnú bezpečnosť vždy pracovnú obuv, ochranné okuliare, ochranné rukavice, ako aj ochranu sluchu.

## Bezpečnostné pokyny



### Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.




### Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozorníte zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Berte do úvahy prirodzenú hravosť a chuť detí experimentovať. Zabráňte situáciám a správaniu, ktoré nie sú predpokladané pre výrobok.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

- Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu výrobku.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Výrobok nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami, pokiaľ nad nimi nevykonáva dozor osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť a poučila ich o tom, ako majú výrobok používať.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Výrobok nepoužívajte, ak ste zistili alebo predpokladáte, že je poškodený.

-  Pri práci s výrobkom noste kvôli vlastnej bezpečnosti vždy pracovnú obuv, ochranné okuliare, ochranné rukavice, ako aj ochranu sluchu.
- Sústreďte sa pri vedení obrobku určeného na obrábanie.
- Dbajte na bezpečné umiestnenie výrobku a udržiavajte jeho rovnováhu.

### **Zabránenie vecným škodám!**

- Výrobok má pri dodaní jemný olejový film. Dávajte si pozor na oblečenie.

### **Nebezpečenstvo pomliaždenia prstov!**

- Pri montáži/demontáži výrobku a počas používania výrobku si dávajte pozor najmä na ruky a prsty.

## **Montáž (obr. B)**

1. Páky s rukoväťou (2) umiestnite do otvorov výrobku (1) a pevne ich utiahnite pomocou vhodného skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).

2. Výrobok upevnite pomocou vhodného montážneho materiálu (nie je v rozsahu dodávky) a vopred vyvrtaných montážnych otvorov (1c).

## **Použitie (obr. C, D)**

1. Plech označte rovnou čiarou na mieste, na ktorom ho chcete ohnúť.
  2. Plech umiestnite na nosnú dosku (1b). Označenú čiaru vyrovnajte na drážke medzi nosnou doskou a ohýbacou doskou (1a).
- Upozornenie:** Plech sa ohne pomocou ohýbacej dosky. Ohýbanie najprv vyskúšajte sa niekoľkých starších zvyškoch plechu, aby ste sa oboznámili s presným odstupom.
3. Prítlačnú dosku (3) položte širšou stranou na plech. Hranu prítlačnej dosky vyrovnajte na označenej čiare. Prítlačnú dosku upevnite pomocou skrutkového zvieradla (nie je v rozsahu dodávky).
  4. Páku s rukoväťou (2) zdvihnite, aby ste plech ohli do požadovaného uhla (maximálne 90°).

## **Demontáž**

Po ohnutí odstráňte páky s rukoväťou (2) a prítlačnú dosku (3).

## **Skladovanie, čistenie**

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

**DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

## **Pokyny k likvidácii**



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určená na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

## Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Na stránke [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte si

svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456\_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

## **Kontakt na servis**

IAN: 459203\_2401

Zákaznícky servis Slovensko

Telefón: 0800003409


Kontaktný formulár na [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com)

Sídlo: Nemecko



¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 plegadora de chapa (1)
- 2 palancas de mando (2)
- 1 placa de prensado (3)
- 1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Dimensiones: aprox. 400 x 540 x 63 mm  
(L x An x Al)

Ángulo de curvatura: 0-90°

Grosor máx. de la chapa: 1,2 mm

Anchura máx. de la chapa: 460 mm

Agujeros de montaje: aprox. 10 mm (Ø)

 Fecha de fabricación (mes/año):  
06/2024

## Uso previsto

Este artículo está diseñado únicamente para curvar chapas de acero para el uso privado. El material a curvar no debe superar el grosor máximo.

## Símbolos usados



Símbolo de obligación, indica a cada usuario que las instrucciones de manejo deben leerse atentamente antes del uso y mantener siempre a disposición para todos los usuarios.



Símbolo de obligación, indica a cada usuario que debe llevar calzado de trabajo.



Símbolo de obligación, indica a cada usuario que debe llevar gafas protectoras.



Símbolo de obligación, indica a cada usuario que debe llevar guantes de protección.



Símbolo de obligación, indica a cada usuario que debe llevar una protección auditiva.



Símbolo de advertencia general, sirve para identificar peligros y riesgos (p. ej., peligro de muerte, de lesiones o de aplastamiento).



Símbolo de advertencia, sirve para señalar el peligro de aplastamiento de los dedos.

- Para su propia seguridad, lleve siempre calzado de trabajo, gafas protectoras, guantes de protección y una protección auditiva al trabajar con el artículo.

## Indicaciones de seguridad



### ¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.




### ¡Peligro de lesiones para niños!

- Los niños no deben jugar con el artículo. Advierta especialmente a los niños que el artículo no es un juguete.
- Tenga en cuenta el instinto lúdico natural y el afán de experimentar de los niños. Evite situaciones y comportamientos que no estén previstos para el artículo.

- El artículo se debe almacenar fuera del alcance de los niños cuando no se utilice.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser efectuados por niños.

### ¡Peligro de lesiones!

- No se debe efectuar ninguna modificación en el artículo.
- El artículo no está destinado a la utilización por personas (incluidos niños) que tengan las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta sobre la manera de utilizar el artículo.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- El artículo no se debe seguir usando si se han detectado daños o se sospecha que está dañado.

-  Para su propia seguridad, lleve siempre calzado de trabajo, gafas protectoras, guantes de protección y una protección auditiva al trabajar con el artículo.
- Mantenga la concentración al guiar la pieza a mecanizar.
- Preste atención a la estabilidad del artículo y mantenga el equilibrio.

### ¡Evite daños materiales!

- En el estado de entrega, el artículo está dotado de una fina capa de aceite. Tenga cuidado con su ropa.

### ¡Peligro de aplastamiento de los dedos!

- Tenga cuidado con los dedos durante el montaje/desmontaje y el uso del artículo.

## Montaje (Fig. B)

1. Coloque las palancas de mando (2) en los orificios del artículo (1) y atorníllelas con un destornillador adecuado (no incluido en el alcance de suministro).
2. Fije el artículo con la ayuda de material de montaje adecuado (no incluido en el alcance de suministro) y los agujeros de montaje pretaladrados (1c).

## Utilización (Fig. C, D)

1. Marque la chapa con una línea recta en el punto donde quiere curvarla.
2. Posicione la chapa en la placa de soporte (1b). Alinee la línea marcada en la rendija entre la placa de soporte y la placa de curvado (1a).

**Nota:** El curvado de la chapa se realiza con la ayuda de la placa de curvado.

Compruebe el curvado primero en algunos restos de chapa antiguos para familiarizarse con la distancia exacta.

3. Coloque la placa de prensado (3) con el lado más ancho encima de la chapa. Alinee el borde de la placa de prensado en la línea marcada. Fije la placa de prensado con un sargento en cada lado (no incluidos en el alcance de suministro).
4. Levante las palancas de mando (2) para curvar la chapa con el ángulo deseado (máx. 90°).

## Desmontaje

Después del curvado, quite las palancas de mando (2) y la placa de prensado (3).

## Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

Limpie solo con un paño de limpieza húmedo y después seque frotándolo.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente.

Guarde el material de embalaje (como, p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha

observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

## Tramitación en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.

- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instrucciones. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccio-

ne su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

## Contacto de servicio

IAN: 459203\_2401

Servicio de atención al cliente en España


Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

Sede: Alemania

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.

 **Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**


Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang (fig. A)

1 x pladebukker (1)  
2 x håndtag (2)  
1 x presseplade (3)  
1 x brugervejledning

## Tekniske data

Mål: ca. 400 x 540 x 63 mm (l x b x h)  
Bukkevinkel: 0-90°  
Pladetykkelse maks.: 1,2 mm  
Pladebredde maks.: 460 mm  
Monteringshuller: ca. 10 mm (Ø)

 Fremstillingsdato (måned/år):  
06/2024

## Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er udelukkende udviklet til privat brug til at bukke stålplader med. Materialet, der skal bukkes, må ikke være tykkere end det angivne maksimale mål.

## Anvendte symboler



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal læse betjeningsvejledning omhyggeligt før brug, og at brugervejledningen altid skal være tilgængelig for alle brugere.



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal bruge sikkerhedssko.



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal bruge beskyttelsesbriller.



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal bruge beskyttelseshandsker.



Påbudsskilt, der gør enhver bruger opmærksom på, at denne skal bruge høreværn.



Generelt advarselsskilt til markering af farer og risici (f. eks. livsfare, fare for kvæstelser eller fare for at komme i klemme).



Advarselsskilt til markering af faren for at få fingrene i klemme!

- Brug for din egen sikkerheds skyld altid sikkerhedssko, beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og høreværn, når du arbejder med artiklen.

## Sikkerhedsanvisninger

### Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningfare.

### Fare for kvæstelser for børn!

- Børn må ikke lege med artiklen. Gør børn tydeligt opmærksomme på, at artiklen ikke er legetøj.

- Vær opmærksom på børns legelyst og glæde ved at eksperimentere. Forebyg situationer og adfærd, der er uegnede til artiklen.
- Artiklen skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.
- Rengøring og almindelig vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

### **Fare for kvæstelser!**

- Der må ikke foretages modifikationer på artiklen!
- Artiklen er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget vejledning af denne person, om hvordan de skal anvende artiklen.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Ved en konstateret eller formodet skade må artiklen ikke længere anvendes.
-  Brug for din egen sikkerheds skyld altid sikkerhedssko, beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og høreværn, når du arbejder med artiklen.
- Hold koncentrationen, når du fører arbejdsemnet, som skal bearbejdes.
- Sørg for, at artiklen står sikkert, og hold den i balance.

### **Undgå tingsskader!**

- Ved levering har artiklen et let olielag. Pas på tøjet.

### **Fare for at få fingrene i klemme!**

- Pas på hænderne og fingrene ved montering/afmontering og ved brug af artiklen.

## Montering (fig. B)

1. Placer håndtagene (2) i åbningerne i artiklen (1), og skru dem fast med en egnet skruetrækker (medfølger ikke ved levering).
2. Fastgør artiklen ved hjælp af passende monteringsmateriale (medfølger ikke ved levering) og de forberede monteringshuller (1c).

## Brug (fig. C, D)

1. Markér det sted på pladen, hvor den skal bukkes, med en lige linje.
2. Placer pladen på bærepladen (1b). Placer den markerede linje, så den flugter med spalten mellem bærepladen og bukkepladen (1a).

**Bemærk:** Pladen bukkes ved hjælp af bukkepladen. Start med at lave en prøvebukning på nogle gamle pladerester for at blive fortrolig med den præcise afstand.

3. Læg pressepladen (3) med den bredeste side ned på pladen. Placer pressepladens kant over den markerede linje. Fastgør pressepladen med en skruetvinge i hver side (medfølger ikke ved levering).
4. Løft håndtagene (2) for at bukke pladen i den ønskede vinkel (maksimalt 90°).

## Afmontering

Fjern håndtagene (2) og pressepladen (3) efter bukning.

## Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Rengør kun med en fugtig klud, og tør af bagefter.

**VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Kodens består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

## Afvikling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.
- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.



På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne QR-kode når man direkte til parkside-diy.com. Vælg land, og søg med søgefor-

mularen efter betjeningsvejledningerne. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456\_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

## Servicekontakt

IAN: 459203\_2401

Kundeservice, Danmark

Telefon: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

Sæde: Tyskland



Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**


Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della fornitura (fig. A)**

- 1 x pressa piegatrice (1)
- 2 x maniglia (2)
- 1 x piano della pressa (3)
- 1 x istruzioni d'uso

## **Dati tecnici**

Misure: ca. 400 x 540 x 63 mm (L x l x A)  
Raggio di piega: 0-90°  
Spessore massimo della lamiera: 1,2 mm  
Larghezza massima della lamiera: 460 mm  
Fori di montaggio: ca. 10 mm (Ø)

 Data di produzione (mese/anno):  
06/2024

## **Uso conforme alla destinazione**

L'articolo è realizzato esclusivamente per la piegatura di lamiera d'acciaio per l'uso privato. Il materiale da piegare non deve superare lo spessore massimo.

## **Simboli utilizzati**



Segnale di divieto, indica a ogni utente di leggere attentamente le istruzioni operative e di metterle sempre a disposizione di tutti gli utenti.



Segnale di divieto, indica a ogni utente di indossare scarpe da lavoro.



Segnale di divieto, indica a ogni utente di indossare occhiali protettivi.



Segnale di divieto, indica a ogni utente di indossare guanti protettivi.



Segnale di divieto, indica a ogni utente di indossare cuffie antirumore.



Segnale di avvertenza generico, serve a indicare rischi e pericoli (ad es. rischio per la vita, di lesioni o di schiacciamento).



Segnale di avvertenza, serve a indicare rischi di schiacciamento delle dita.

- Per la propria sicurezza, quando si utilizza l'articolo indossare sempre scarpe da lavoro, occhiali protettivi, guanti protettivi e protettori per l'udito.

## **Indicazioni di sicurezza**



### **Pericolo di morte!**

- Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Sussiste il rischio di soffocamento.



### **Pericolo di lesioni per i bambini!**

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Informare i bambini in particolare del fatto che l'articolo non è un giocattolo.

- Tenere in considerazione la naturale propensione al gioco e alla sperimentazione dei bambini. Evitare situazioni e comportamenti nei quali non è previsto l'uso dell'articolo.
- In caso di mancato utilizzo, l'articolo deve essere riposto in modo che non sia accessibile ai bambini.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.

### Pericolo di lesioni!

- Non apportare modifiche all'articolo.
- L'articolo non è concepito per essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e/o conoscenze in merito, compresi i bambini, tranne nel caso in cui vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o siano state dalla stessa istruite su come utilizzare l'articolo.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- In caso di danni rilevati o presunti, l'articolo non può più essere utilizzato.
-     Per la propria sicurezza, quando si utilizza l'articolo indossare sempre scarpe da lavoro, occhiali protettivi, guanti protettivi e protettori per l'udito.
- Restare concentrati quando si sposta il pezzo da lavorare.
- Accertarsi che l'articolo sia stabile e mantenersi in equilibrio.

### Evitare danni agli oggetti!

- Al momento della consegna, l'articolo è dotato di un leggero strato d'olio. Prestare attenzione al proprio abbigliamento.

### Pericolo di schiacciamento delle dita!

- Prestare attenzione alle mani e alle dita durante il montaggio e lo smontaggio e durante l'uso dell'articolo.

## Montaggio (fig. B)

1. Posizionare le maniglie (2) nelle aperture dell'articolo (1) e serrarle con un apposito cacciavite (non incluso nel contenuto della fornitura).
2. Fissare l'articolo utilizzando materiale di montaggio idoneo (non incluso nel contenuto della fornitura) e i fori di montaggio preforati (1c).

## Uso (fig. C, D)

1. Tracciare una linea retta sulla lamiera nel punto in cui si vuole piegare.
  2. Posizionare la lamiera sul piano di supporto (1b). Allineare la linea contrassegnata all'apertura fra il piano di supporto e il piano di piegatura (1a).
- Nota:** la lamiera viene piegata utilizzando il piano di piegatura. Testare prima la piegatura su dei resti di una vecchia lamiera, per prendere confidenza con la distanza esatta.
3. Posizionare il piano della pressa (3) con il lato più ampio sulla lamiera. Allineare il bordo del piano della pressa alla linea contrassegnata. Fissare il piano della pressa con un morsetto (non incluso nel contenuto della fornitura).
  4. Sollevare le maniglie (2) per piegare la lamiera secondo il raggio desiderato (massimo 90°).

## Smontaggio

Dopo la piegatura, rimuovere le maniglie (2) e il piano della pressa (3).

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate. In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

## Evasione delle richieste di garanzia

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su [parksidediy.com](http://parksidediy.com) potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali. Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Scegliere il Paese e cercare

le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

## Recapiti dell'assistenza

IAN: 459203\_2401

Assistenza clienti Italia

Telefono: 800172663

Modulo di contatto su [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

Sede: Germania

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

## Csomag tartalma (A ábra)

- 1 x hajlítópad (1)
- 2 x fogókar (2)
- 1 x nyomólemez (3)
- 1 x használati útmutató

## Műszaki adatok


Méret: kb. 400 x 540 x 63 mm  
(H x SZÉ x MA)

Hajlítási szög: 0-90°

Lemezvastagság max.: 1,2 mm

Lemez szélesség max.: 460 mm

Rögzítőfuratok: kb. 10 mm (Ø)

 Gyártási dátum (hónap/év):  
06/2024

## Rendeltetészerű használat

A termék kizárólag acéllemezek hajlítására magáncélú felhasználásra készült.

A hajlítandó anyag nem lépheti túl a maximális vastagságot.

## Alkalmazott jelek



Rendelkező jel, amely felhívja a felhasználók figyelmét arra, hogy használat előtt figyelmesen olvassák el a kezelési útmutatót, és azt mindig minden felhasználó számára bocsássák rendelkezésre.



Rendelkező jel, felhívja a felhasználó figyelmét munkavédelmi cipő viselésére.



Rendelkező jel, felhívja a felhasználó figyelmét védőszemüveg viselésére.



Rendelkező jel, felhívja a felhasználó figyelmét védőkesztyű viselésére.



Rendelkező jel, felhívja a felhasználó figyelmét fülvédelem viselésére.



Általános figyelmeztető jel, a veszélyek és veszélyhelyzetek jelzésére szolgál (pl. életveszély, sérülés vagy zúzódás).



Figyelmeztető jel, az ujjak becsípődésének veszélyére hívja fel a figyelmet!

- Saját biztonsága érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen munkavédelmi cipőt, védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt.

## Biztonsági utasítások

### Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

### Gyermekek számára balesetveszélyes!

- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.

- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.
- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Tisztítást és felhasználó általi karbantartást gyermekek nem végezhetnek.

### **Balesetveszély!**

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- A termék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve), valamint a kellő tapasztalat és ismeretek híján használják, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy ha a termék használatát elmagyarázták nekik.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Ha károsodást észlel vagy annak gyanúja merül fel, a terméket nem szabad tovább használni.
-  Saját biztonsága érdekében a termékkel végzett munka során mindig viseljen munkavédelmi cipőt, védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt.
- Összpontosítsa figyelmét a megmunkált darab vezetése közben.
- Ügyeljen arra, hogy a termék stabilan álljon, és tartsa meg az egyensúlyát.

### **Előzze meg az anyagi károkat!**

- A terméket kiszállításkor vékony olajréteg borítja. Vigyázzon a ruhájára.

### **Ujjak becsípődésének veszélye!**

- A termék szerelése/szétszerelése és használata közben figyeljen a kezére és az ujjára.

### **Összeszerelés (B ábra)**

1. Helyezze a fogókarokat (2) a termék (1) nyílásaiba, és húzza meg őket egy megfelelő csavarhúzóval (a csomag nem tartalmazza).
2. Erősítse fel a terméket megfelelő szerelőanyag (a csomag nem tartalmazza) és az előfűrt rögzítőfuratok (1c) segítségével.

### **Használat (C, D ábra)**

1. Jelölje meg a fémlamezt a meghajlítani kívánt részen egy egyenes vonallal.
2. Helyezze a lemezt a tartólemezre (1b). Igazítsa a bejelölt vonalat a tartólemez és a hajlítólemez közötti részhez (1a).

**Megjegyzés:** a lemezt a hajlítólemez segítségével hajlítjuk meg. Először próbálja ki a hajlítást néhány régi maradék fémlamezen, amíg megismerkedik a pontos távolsággal.

3. Fektesse a nyomólapot (3) a szélesebb oldalával a lemezre. Igazítsa a nyomólemez szélét a bejelölt vonalra. Rögzítse a nyomólemezt egy-egy csavaros szorítóval (a csomag nem tartalmazza).
4. Emelje meg a fogókart (2), és hajlítsa a lemezt a kívánt szögbe (legfeljebb 90°).

### **Szétszerelés**

A hajlítás után távolítsa el a fogókart (2) és a nyomólemezt (3).

## Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak nedves törlőkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

**FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználadott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkorri értékesítővel szembeni garanciaigényét.

## Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).

- A cikkszám a terméken lévő típusabláról, a cíken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapot, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt.

Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456\_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

## Szervizkapcsolat

IAN: 459203\_2401

Magyarországi ügyfélszolgálat

Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
parkside-diy.com oldalon

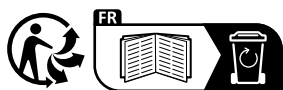
Székhely: Németország











**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



Delta-Sport-Nr.: AB-14686

IAN 459203\_2401

8